



Boletín de Noticias

Biblioteca del Estado de Texas y Comisión de Archivos Primavera 2013

Reporte de la Directora

¡Saludos! Éstas son las últimas noticias:

Actualización del presupuesto: La sesión regular de la LXXXIII Legislatura de Texas finalizó el 27 de mayo de 2013 con la aprobación del presupuesto del estado. La Biblioteca del Estado de Texas y Comisión de Archivos (TSLAC) tendrá una significativa restauración de fondos a su presupuesto sin cortes del presupuesto. El Programa de Libros que Hablan (TBP) entrará al bienio 2014-2015 con fondos de acuerdo a lo solicitado por TSLAC. En general, fue una sesión legislativa mucho mejor que la última vez. Gracias a todas las personas que se comunicaron con sus legisladores para pedirles el apoyo al presupuesto de TSLAC.

Dos jubilaciones de TBP: Recientemente, dos personas ciegas de nuestro personal, Aundrea y Kathy, se jubilaron del centro de Servicios al Lector. Aundrea se jubiló a finales de enero después de trabajar en el centro de llamadas durante ocho años. Kathy se jubiló a finales de abril; trabajó en TBP más de 30 años. Tanto Aundrea como Kathy esperan tener una jubilación muy ocupada, llena de amigos, viajes y, por supuesto, lectura. Les deseamos lo mejor en este nuevo período de sus vidas.

Han dejado un hueco en nuestro programa. Nos interesa contratar consultantes de lectura con discapacidades visuales y tenemos planeado anunciar uno de esos puestos muy pronto. Como requisitos mínimos, los solicitantes deben trabajar en el centro de llamadas de Austin, tener excelentes habilidades en computación, tener buenas habilidades interpersonales y un deseo de brindar servicio a la gente, y además, conocimientos generales de literatura e interés en la lectura. Dado que estos puestos exigen hablar por teléfono con los clientes al mismo tiempo que se usa la computadora, se requiere gran experiencia con lectores de pantalla y otras tecnologías de adaptación. En las entrevistas se dará preferencia a los solicitantes con conocimiento de Braille y experiencia en el uso de BARD. Si desea más información, comuníquese con Stacey Hathaway-Bell, Gerente de Servicios al Lector, al 1-800-252-9605 o al 1-512-463-5458.

La aplicación de teléfono estará disponible pronto: Muchos de ustedes han estado esperando esta nueva tecnología durante mucho tiempo. El Servicio Nacional de Bibliotecas para los Ciegos e Impedidos Físicos (NLS) espera tener por lo menos una aplicación de teléfono lista para distribución en un futuro muy próximo. El tiempo estimado actual de su llegada es a finales de verano o a principios de otoño, pero queremos advertir a todos que las pruebas generales de esta nueva aplicación todavía no han iniciado, de manera que es posible que haya retrasos. De cualquier manera estamos hablando de la prueba de una aplicación, lo cual es un gran paso para todos. La primera

aplicación será para los i-Phones, i-Pads, etc. También está en desarrollo una aplicación para los usuarios de Android pero está un poco más lejana; es probable que esta aplicación no esté disponible hasta 2014.

Llegaron las revistas digitales: NLS ahora distribuye revistas en cartucho digital. NLS dejará de enviar revistas en cinta de casete en junio de 2013. Si tiene planeado leer revistas, necesitará una máquina digital de libros que hablan (DTBM) u otro aparato autorizado para poder tener acceso a los archivos digitales. Muchas revistas están disponibles actualmente en la página de Descargas de Braille y Lectura en Audio (BARD) y si desea activar su cuenta de BARD, sírvase llenar una breve solicitud en <https://nlsbard.loc.gov/TX1A/ApplicationInstructions.html>. Para obtener más información sobre revistas digitales, lea el inserto especial de este boletín.

Esperamos que tres revistas de Texas grabadas localmente estén pronto en BARD. También se están grabando digitalmente *Texas Highways* y *Texas Parks and Wildlife* aquí en el estudio TBP de Austin. *Texas Monthly* también se está grabando digitalmente para los lectores de TBP en la Biblioteca de Grabación de West Texas, ubicada en Midland. Estas tres revistas están disponibles en cartucho digital y se han descontinuado las versiones en casete.

Le informamos que todas las revistas en cartucho digital deben leerse y devolverse, sin importar qué revista sea, o de dónde se envíe. Hay un número limitado de cartuchos digitales disponibles para revistas y esos cartuchos deben usarlos múltiples clientes, después se tienen que reformatear para ediciones de revistas futuras. Le pedimos que lea las revistas de manera oportuna y las devuelva al distribuidor NLS o a nosotros, dependiendo de qué revista tenga. Las revistas digitales de NLS vienen en un estuche rojo con la letra "M" en la parte superior del estuche de envío. Así que asegúrese de meter la revista en el estuche de envío correcto, o de lo contrario se enviará a otro sitio.

Modos útiles para comunicarse con el personal del Programa de Libros que Hablan:

- Para pedir libros o reportar un problema con su máquina: 1-800-252-9605
- Para pedir una solicitud o preguntar acerca de la inscripción: 1-800-252-9605
- Para acceder a la línea telefónica gratis de información: 1-866-388-6397
- Para comunicarse con el Centro de Información y Referencia de Discapacitados: 1-800-252-9605
- Para comunicarse con la Oficina de Conciencia Pública: 1-512-463-5452 ó 1-800-252-9605
- Para enviar un correo electrónico a cualquier persona del Programa de Libros que Hablan: tbp.services@tsl.state.tx.us
- Para pedir ayuda para usar BARD: 1-800-252-9605 ó tbp.bard@tsl.state.tx.us
- Para pedirle un consejo de lectura a un bibliotecario o ayuda con una sugerencia al lector: 1-800-252-9605 ó tbp.ral@tsl.state.tx.us

Hasta la próxima,
Ava Smith, Directora del Programa de Libros que Hablan

Preguntas Frecuentes – Revistas en Cartucho

Como parte del proceso de discontinuación de casetes de audio, el Servicio Nacional de Bibliotecas para los Ciegos e Impedidos Físicos (NLS) y la Biblioteca del Estado de Texas están convirtiendo las revistas de audio a cartuchos digitales. Pronto, las revistas ya no se proporcionarán en cintas. Hemos compilado una lista de preguntas frecuentes sobre este cambio. Comuníquese a TBP al **1-800-252-9605** o a **tbp.services@tsl.state.tx.us** si tiene preguntas referentes a las revistas.

P. Sólo tengo un reproductor de casete. ¿Cómo podré escuchar las revistas?

R. Dado que las revistas ya no se producirán en cinta, debe usar una máquina digital de libros que hablan (DTBM), la cual se obtiene en préstamo sin cargo alguno, o puede comprar un reproductor digital comercial. Comuníquese con TBP para solicitar una DTBM o una lista de reproductores digitales comerciales compatibles.

P. ¿Serán los cartuchos de revistas diferentes a los cartuchos de libros?

R. Sí. Los cartuchos de revistas NLS son de color azul claro y vienen en un recipiente rojo con un logotipo de la bandera de la Biblioteca del Congreso y la letra "M" en el estuche. En este momento, las revistas de Texas estarán en cartuchos verdes en recipientes de color gris claro. El proceso de devolución es el mismo que el de libros digitales.

P. Recibo varias revistas. ¿Vendrán todas en un solo cartucho?

R. Si está suscrito a más de una revista en audio, es posible que reciba más de una edición de revista en el mismo cartucho. Al introducir un cartucho con más de una revista en el reproductor digital, podrá leer las instrucciones para navegar de una edición de revista a otra en ese cartucho.

P. ¿Cómo puedo pasar a la siguiente revista en el cartucho?

R. Use la modalidad de Bookshelf (estante) en el reproductor NLS para acceder a múltiples revistas en un cartucho. Para acceder a la modalidad de Bookshelf, oprima sin soltar el botón play/stop (reproducir/parar) del reproductor digital hasta que escuche la palabra "Bookshelf". Luego use el botón para adelantar para pasar a la siguiente revista de la lista. Use el botón de retroceder para pasar a la revista anterior de la lista. Una vez que escuche el título de la revista que desee leer, oprima el botón play/stop. Esto lo saca de la modalidad de Bookshelf y lo lleva a la edición de la revista seleccionada, donde puede usar los botones para adelantar o retroceder para moverse a diferentes puntos de la revista. Para pasar a una revista diferente, regrese a la modalidad de Bookshelf como se describe previamente. Puede leer las ediciones de revistas en cualquier orden.

P. ¿Puedo conservar el cartucho?

R. No. Debe devolver los cartuchos de las revistas de igual manera que devuelve los

cartuchos de libros. Si no devuelve los cartuchos, se interrumpirá su servicio de revistas. Debido al alto costo de los cartuchos, éstos se deben devolver.

P. Me gustaría conservar la edición de una revista. ¿Cómo lo puedo hacer?

R. Todas las ediciones digitales de revistas están disponibles en cualquier momento para descarga de BARD (servicio *gratuito* de Descarga de Braille y Lectura en Audio de NLS). La descarga le da acceso inmediato a más de 47,000 libros digitales, revistas y partituras musicales en Braille y formatos de audio. Si no tiene una cuenta de BARD y desea hacer una descarga, llene la breve solicitud en ..

P. ¿Vendrá *Talking Book Topics* (temas de libros que hablan) en un cartucho por separado?

R. Los suscriptores de *Talking Book Topics* lo recibirán en un cartucho digital con otras revistas de audio. Si *Talking Book Topics* es la única audio publicación que recibe, entonces será lo único que venga en el cartucho digital. Recibirá un formulario de pedido en una correspondencia por separado. Los cartuchos de *Talking Book Topics* deben devolverse al igual que cualquier otra revista.

P. ¿Cuál es el período de préstamo para las revistas en cartucho?

R. El período de préstamo de un cartucho de NLS que contiene sólo revistas semanales es una semana a partir de la fecha en que se recibe. El período de préstamo para un cartucho de NLS que contiene revistas mensuales, bimensuales o trimestrales es de cuatro semanas a partir de la fecha en que se recibe. Si el cartucho contiene una combinación de ediciones semanales y mensuales, el período de préstamo es de cuatro semanas a partir de la fecha en que se recibe. El período de préstamo para un cartucho de revista de Texas es de una semana a partir de la fecha en que se recibe.

P. No he recibido algunas de mis revistas. ¿Qué debo hacer?

R. Comuníquese al departamento de Servicios al Lector al 1-800-252-9605 o a tbp.services@tsl.state.tx.us.

P. Tengo una cuenta institucional (de escuela, instalaciones de vivienda asistida u otra institución). Todavía no he recibido ninguna revista digital. ¿Cuál es el motivo?

R. Por el momento, NLS no envía revistas digitales a instituciones, porque los períodos de préstamo y el formato de cartucho de títulos múltiples no son adecuados para uso institucional. Las instituciones pueden elegir una de las siguientes opciones de revistas digitales:

1. Ayude a sus alumnos, residentes o clientes a establecer sus cuentas individuales de TBP para que puedan recibir suscripciones directas de revistas digitales; o,
2. Descargue revistas digitales con el uso de una cuenta institucional de BARD para que usen sus alumnos, residentes o clientes que reúnen los requisitos.

El Programa de Libros Que Hablan estará cerrado en los siguientes días festivos:

Jueves y Viernes, 4 y 5 de julio, Día de Independencia

Desde luego, puede dejar un mensaje en nuestro correo de voz, o mandarnos un mensaje por correo electrónico, en días festivos.

Llame gratuitamente al Centro de Información y Referencia de Discapacitados a 1-800-252-9605 para información sobre discapacidades y condiciones de salud.

Títulos Notables

Para ordenar un libro, llame a 1-800-252-9605. También esta disponible para descarga del sitio de BARD.

Chicharito: la historia de Javier Hernández (DB 74977) por Charles Samuel. Narra el ascenso de Javier "Chicharito" Hernández, gran estrella del fútbol internacional. Chicharito desafió las expectativas de muchos entrenadores que pensaron que era demasiado pequeño para jugar a nivel profesional; tuvo un ascenso meteórico en el deporte como parte de la selección mexicana en la Copa Mundial de 2010 y también como delantero en el equipo Manchester United.

El cielo es real: la asombrosa historia de un niño pequeño de su viaje al cielo de ida y vuelta (DB 74966) por Todd Burpo y Lynn Vincent. Un pastor de Nebraska relata las experiencias de su hijo de tres años de edad, Colton, quien cree que--durante una apendicetomía de emergencia en 2003--murió, fue al cielo, y volvió a la vida. Colton describe ver a Jesús, los ángeles, y parientes fallecidos.

¡Despierta! que la vida sigue: reflexiones para disfrutar plenamente la vida (DB 74953) por César Lozano. Lozano, un anfitrión de programa del radio y orador motivacional mexicano, ofrece consejos de sentido común para vivir una vida más alegre. Él postula la importancia de vivir plenamente el momento presente y activamente analizar el contenido de nuestros pensamientos. También que el reconocimiento de incongruencias personales es clave para el crecimiento, la transformación espiritual, y la felicidad.

Romancero gitano (DB 74956) por Federico García Lorca. La colección de poemas inspirada por los ritmos gitanos de su Andalucía natal. Incluye "Romance de la Luna," "Romance Sonámbulo," "La Casada Infidel," y "Muerto de Amor.

Yo (DB 70975) por Ricky Martin. Cantante popular y ganador de varios premios Grammy reflexiona sobre su vida. Desde su éxito inicial en la banda juvenil Menudo, a su carrera como actor, y el estrellato como solista, Martin explora su trayectoria, incluyendo sus raíces en Puerto Rico, su espiritualidad, su orientación sexual, su trabajo de caridad, y su alegría de ser padre.

Texas Talking Book Program
Texas State Library and Archives Commission
P.O. Box 12927
Austin, Texas 78711-2927

Free Matter for the
Blind or Physically
Handicapped



Comentarios o quejas sobre los programas y servicios de la Biblioteca del Estado de Texas y Comisión de Archivos deben ser dirigidos a: Directora y Bibliotecaria Estatal, P.O. Box 12927, Austin, Texas 78711-2927 512-463- 5458 fax: 512-936-0685

Contacte TBP por teléfono: 1-800-252-9605 o enviar un correo electrónico a:
tbp.services@tsl.state.tx.us

Próximo Título en Club de Lectura en Español por Teléfono

Para reservar su lugar llame al **1-800-252-9605** y pregunte por Saidah, o mande un correo electrónico a tbp.rai@tsl.state.tx.us

Agosto 22, 2013 (jueves), 7:00-8:00 p.m. Central/Tiempo del Centro
Come, reza, ama (DB 67985) por Elizabeth Gilbert. Una autora joven, exitosa y recién divorciada, busca distracción y consuelo durante un año de viajes. Describe sus encuentros con el placer culinario de Italia, la meditación ascética en un ashram en la India, y un romance en Bali. 2007.

La financiación parcial de este boletín informativo es posible gracias a un subsidio del Institute of Museum and Library Services, LS-00-12-0044-12.